



Nitchi o sagashite [Looking for a Niche]

By Shimada Masahiko

Shinchōsha, 2013. 327 pp. ¥1,700. ISBN 978-4-10-362208-6.

ニッチを探して

島田 雅彦

新潮社 / 2013年 / 327ページ / 本体1700円 / ISBN 978-4-10-362208-6

Fujiwara Michinaga is an assistant branch manager for a major bank. He disappears one morning after completing a major business negotiation and drawing up a draft of the formal contract. His wife Kyoko and daughter Akiko are bewildered by his disappearance. It then emerges that the more than ¥500 million that should have been transferred to the other company's account did not arrive. The bank immediately notifies the police, which begins an investigation based on the possibility of embezzlement.

It all began with an unlawful corporate acquisition. The branch manager, Sukita, joined forces with a Chinese broker named Wu Fangtong to inflate the buying price for a company that had engaged in fraudulent accounting and attempted to receive the difference in price as a fee. Michinaga saw what they had done and diverted the acquisition funds into donations and funding for disaster recovery, taking away the original documents relating to Sukita's and Wu's concealment of the truth and secret scheme.

Michinaga ends up homeless, running from the police and the clutches of the underworld. He moves between the city and the suburbs, but after two months he is caught by Wu's subordinate, Suzuki Ryūhei. After squeezing the money out of Michinaga, Wu buries him alive to destroy the evidence. And here the story takes still another dramatic turn.

The work's primary interest for readers lies mainly in its depiction of homeless life. The tabloid-style plot and topical episodes are nothing more than devices for achieving this. The novel vividly describes the places homeless people gather in Tokyo, such as Ueno Park, Asakusa, and San'ya, and how they live with no fixed address, whether using the Yamanote Line and other rail routes or sleeping rough outdoors. It is a rare work that shines a light on those who live in the shadows of the glamorous life of the city. (CK)

Shimada Masahiko

Born in Tokyo in 1961. He rose to fame when his novel *Yasashii sayoku no tame no kiyūkyoku* [Divertimento for Gentle Leftists], published while he was still a university student, was shortlisted for the Akutagawa Prize. He won the Noma Prize for New Writers in 1984 for *Muyū okoku no tame no ongaku* [Music for the Sleepwalking Kingdom] and the Minister of Education's Art Encouragement Prize in 2008 for *Kaosu no musume* [Daughter of Chaos]. His other works include *Eiyū wa soko ni iru* [A Hero Is There].

島田 雅彦

1961年東京都生まれ。大学在学中に発表した『優しいサヨクのための嬉遊曲』が芥川賞候補となり注目を集める。1984年『夢遊王国のための音楽』で野間文芸新人賞、2008年『カオスの娘』で芸術選奨文部科学大臣賞を受賞。著書に『英雄はそこにいる』など。



藤原道長は大手銀行の副支店長である。大型の商談をまとめ、正式の契約を控えたその日の朝、行方不明になった。妻の香子や娘の彰子が困惑しているところへ、振り込まれる予定の五億円余りが相手会社の口座に入っていないことが発覚する。銀行側はすぐに被害届を出し、警察も横領事件を視野に入れて捜査を始めた。

きっかけは企業買収をめぐる不正である。支店長の鋤田は中国人ブローカー呉芳童と手を組み、粉飾決算をした企業の買収価格を吊り上げ、その分を手数料として受け取るようしていた。見かねた道長は買収資金を震災復興のための融資や寄付に流用し、鋤田と呉の隠ぺい工作や密約に関する書類の原本を持ち出したのだ。

警察からだけでなく、闇社会の魔手からも逃れようと道長はホームレスとなった。都内や近郊を転々としたが、二カ月後、ついに呉芳童の手下の鈴木龍平につかまった。道長から金を搾り上げると、証拠隠滅のために呉芳童は道長を生き埋めにした。そこから物語は急転直下する。

この作品の最大の読み処はホームレスの生活についての描写である。タブロイド的な筋展開も時事的な挿話も意図された仕掛けに過ぎない。上野公園をはじめ、浅草、山谷などホームレスたちがたむろする場所や、山手線など鉄道の利用、山林での野宿生活など、住所不定者たちの生態が生き生きと描かれている。華やかな都会世界の陰に生活している人たちに光を当てた、珍しい作品である。(CK)

Also published in: n/a

Agency:
Japan Foreign-Rights Centre
(attn. Yoshida Yurika)
Sun Mall No. 3, Rm. 201
1-19-10 Shinjuku, Shinjuku-ku,
Tokyo 160-0022
Tel.: +81-3-3226-2711
Email: yurika@jfc-tokyo.co.jp

翻訳出版はありません。

翻訳出版に関する連絡先：
株式会社日本著作権輸出センター
吉田 ゆりか
〒160-0022 東京都新宿区新宿1-19-10
サンモール第3マンション201